

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Gesetzentwurfes 89 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Seite 1 der Botschaft
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon la page 1 du message

*Angenommen – Adopté**An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

90.017

**Gerichtliche Zuständigkeit.
Lugano-Uebereinkommen**
**Compétence judiciaire.
Convention de Lugano**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 21. Februar 1990 (BBI II, 265)
Message et projet d'arrêté du 21 février 1990 (FF II, 269)
Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Petitions- und Gewährleistungskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Allgemeines

Mit Botschaft vom 21. Februar 1990 unterbreitet der Bundesrat den eidgenössischen Räten den Entwurf zu einem Bundesbeschluss betreffend das Uebereinkommen von Lugano über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen. Das von Experten aus den Mitgliedstaaten der EG und der Efta ausgearbeitete Uebereinkommen wurde am 16. September 1988 in Lugano von der Schweiz, Belgien, Dänemark, Griechenland, Island, Italien, Luxemburg, Norwegen, Portugal und Schweden und seither noch von Finnland, den Niederlanden, dem Vereinigten Königreich, der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich unterzeichnet. Die Niederlande haben es am 23. Januar 1990 ratifiziert; in mehreren Staaten sind die Vorbereitungen zur Ratifizierung im Gange.

2. Anwendung des Uebereinkommens

Das Lugano-Uebereinkommen lehnt sich sachlich an das inhaltsgleiche Brüsseler Uebereinkommen an, sieht jedoch in mehreren, für die Efta-Staaten wichtigen Punkten eigenständige Lösungen vor. Das neue Uebereinkommen trifft im wesentlichen Regelungen für Rechtsstreitigkeiten im Bereich des Vertrags- und Gesellschaftsrechts, des Haftpflicht- sowie des allgemeinen Handelsrechts. In diesen Bereichen begründet das Uebereinkommen einheitlich die internationalen Gerichtsstände. Im übrigen soll es Gewähr dafür bieten, dass die in einem Vertragsstaat vom zuständigen Gericht gefällten Urteile in allen übrigen Vertragsstaaten im Zuge eines einfachen und raschen Verfahrens anerkannt und vollstreckt werden können. Schliesslich ist festzuhalten, dass das Uebereinkommen rund 23 bilaterale Staatsverträge unter einzelnen Mitgliedstaaten der EG und Efta grösstenteils ersetzen wird.

3. Auswirkungen für die Schweiz

Wie alle internationalen Verhandlungen erforderte auch das Lugano-Uebereinkommen Zugeständnisse. So verpflichten

sich z. B. die Vertragsstaaten, die exorbitanten Gerichtsstände im Verkehr untereinander nicht mehr zur Anwendung zu bringen, was für die Schweiz den Verzicht auf den Gerichtsstand der Arrestprosequierung bedeutet. Hauptdiskussionspunkt bildete jedoch für die Schweiz Artikel 5 Ziffer 1 des Uebereinkommens, welcher den Gerichtsstand des Vertragserfüllungsortes vorsieht. Die schweizerische Verhandlungsdelegation hatte bereits in ihrem ersten Arbeitsdokument (1985) darauf hingewiesen, dass der Gerichtsstand des Vertragserfüllungsortes gegen Artikel 59 BV verstosse, und meldete entsprechend einen Vorbehalt gegen Artikel 5 Ziffer 1 des Uebereinkommens an. In der vom Bundesrat durchgeführten Experten-umfrage wie auch in der Vernehmlassung war umstritten, ob das schweizerische Recht noch vor oder gleichzeitig mit der Ratifizierung angepasst werden müsste oder ob eine der Ratifizierung mit Vorbehalt nachfolgende Gesetzesänderung genüge. Der Bundesrat hat sich für den zweiten Weg entschieden: Gemäss Artikel Ia des Protokolls Nr. 1 zum Lugano-Uebereinkommen – das Protokoll regelt besondere Probleme der Zuständigkeit, des Verfahrens und der Vollstreckung – wird der Schweiz die Möglichkeit eines zeitlich begrenzten Vorbehaltes eingeräumt. Der Vorbehalt wird am 31. Dezember 1999 dahinfallen. Bis dann dürfte nach Auffassung des Bundesrates eine Anpassung des Artikels 59 BV erreicht werden können, nicht zuletzt, weil sich eine Revision dieser Verfassungsbestimmung angesichts der zahlreichen Einschränkungen aufdrängt, die sie einerseits in internationalen Uebereinkommen und andererseits durch die bundesgerichtliche Rechtsprechung erfahren hat. Sollte die Revision des Artikels 59 BV nicht bis Ende dieses Jahrhunderts vollzogen werden können, bliebe dem Bundesrat nichts anderes übrig, als das Lugano-Uebereinkommen zu kündigen oder neue Verhandlungen aufzunehmen.

Erwägungen der Kommission

Die Petitions- und Gewährleistungskommission hat sich am 4. September 1990 mit diesem ihr zur Vorberatung zugewiesenen Lugano-Uebereinkommen befasst. Sie hält dazu folgendes fest:

1. Das Lugano-Uebereinkommen bildet einen Teil des Ausbaus und der Erneuerung des internationalen Privat- und Zivilprozessrechtes, an welchem die Schweiz seit 1973 arbeitet. Ein erstes wichtiges Ziel war 1989 mit dem Inkrafttreten des neuen IPR-Gesetzes erreicht worden. Mit dem Lugano-Uebereinkommen erhält die Schweiz nun einen dem neusten Stand der Wissenschaft entsprechenden Staatsvertrag über die gerichtliche Zuständigkeit und die Urteilsvollstreckung in Zivil- und Handelssachen. Ueberdies sind dieser Staatsvertrag und das neue IPR-Gesetz in allen wichtigen Fragen aufeinander abgestimmt. Das Lugano-Uebereinkommen bedeutet einen wesentlichen Fortschritt in bezug auf die Rechtsvereinheitlichung und die Rechtssicherheit (durch Vereinfachung) sowie einen konkreten Beitrag zur Realisierung des Europäischen Wirtschaftsraumes. Die Kommission hält deshalb die Ratifizierung des Uebereinkommens für notwendig und sinnvoll.
2. Im Gegensatz zum Bundesrat ist die Kommission jedoch der Auffassung, dass die Anpassung des schweizerischen Rechts an das Uebereinkommen umgehend stattfinden muss. Sie wird sich deshalb anlässlich einer nächsten Sitzung noch eingehender mit diesen Problemen und den dafür nötigen Massnahmen befassen. Diese Arbeit soll aber einer baldigen Ratifizierung des Uebereinkommens nicht im Wege stehen.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales le rapport écrit suivant:

1. Remarques générales

Par son message du 21 février 1990, le Conseil fédéral a soumis aux Chambres un projet d'arrêté fédéral relatif à la ratification de la convention de Lugano concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale. Cette convention, élaborée par des experts des pays membres de la CE et de l'AELE, a été signée le 16 septembre 1988 à Lugano par la Suisse, la Belgique, le Danemark, la

Grèce, l'Islande, l'Italie, le Luxembourg, la Norvège, le Portugal et la Suède, et plus tard par la Finlande, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Allemagne fédérale et la France. Les Pays-Bas l'ont ratifiée le 23 janvier 1990; dans plusieurs autres Etats, la procédure de ratification est engagée.

2. Application de la convention

La convention de Lugano se fonde matériellement sur la convention de Bruxelles, mais apporte des solutions originales à plusieurs problèmes importants pour les Etats membres de l'AELE. La nouvelle convention concerne essentiellement les litiges qui relèvent du droit des contrats, du droit des sociétés, du droit de la responsabilité civile ainsi que du droit commercial en général. Elle fixe de manière uniforme les fors compétents sur le plan international dans ces domaines. En outre, elle garantit que les jugements qui seront rendus dans un Etat contractant par un tribunal compétent seront reconnus et pourront être exécutés dans tous les autres Etats contractants au terme d'une procédure simple et rapide. Il convient enfin de constater que cette convention remplacera 23 conventions bilatérales qui lient aujourd'hui certains Etats membres de la CE et de l'AELE.

3. Conséquences pour la Suisse

Comme pour tout accord international, il faut faire des concessions pour aboutir à la convention de Lugano. Ainsi, les Etats signataires s'engagent à renoncer, dans leurs rapports réciproques, à des fors dits exorbitants, ce qui a obligé la Suisse à abandonner le for du lieu de séquestre. Le principal enjeu pour notre pays est cependant l'article 5, chiffre 1, de la convention, qui prévoit le for du lieu d'exécution du contrat. Notre délégation avait relevé dans son premier document de travail déjà (en 1985), que le for du lieu d'exécution du contrat n'était pas compatible avec l'article 59 de la Constitution fédérale et avait annoncé qu'elle ferait une réserve à l'article 5, chiffre 1, de la convention. Les experts interrogés par le Conseil fédéral et les organismes qui se sont exprimés lors de la procédure de consultation étaient d'avis partagés: fallait-il modifier notre législation avant la ratification, ou pouvait-on ratifier la convention en y apportant une réserve et procéder ensuite à l'adaptation de notre droit? Notre gouvernement a opté pour la seconde solution: selon l'article premier du protocole no 1 de la convention de Lugano – protocole qui règle certains problèmes de compétence, de procédure et d'exécution – la Suisse s'est vu reconnaître la possibilité de formuler une réserve limitée à une période transitoire. Notre réserve cessera toutefois de produire ses effets le 31 décembre 1999. D'ici là, la modification de l'article 59 de la constitution devrait être possible, étant donné qu'une révision partielle de cet article s'impose de toute façon en raison des très nombreuses dérogations qui lui ont été apportées par les traités internationaux et par la jurisprudence du Tribunal fédéral. Si la modification de cet article 59 n'intervenait pas entre-temps, il ne resterait au Conseil fédéral qu'à dénoncer la convention de Lugano ou à chercher à la renégocier.

Considérations de la commission

La commission a procédé le 4 septembre 1990 à l'examen préalable de la convention comme elle en avait été chargée. Voici son avis:

1. La convention de Lugano fait partie de la révision du droit international privé et du droit international de la procédure civile à laquelle la Suisse travaille depuis 1973. Un premier objectif important a été atteint en 1989 avec l'entrée en vigueur de la loi de DIP. La convention de Lugano dotera notre pays d'un instrument conçu selon la science juridique la plus moderne en matière de compétence civile et commerciale. D'ailleurs, cette convention et la loi de DIP sont harmonisées sur tous les points importants. La convention de Lugano contribue de façon essentielle à créer un droit uniforme et à assurer la sécurité du droit (par sa simplification) et, partant, à réaliser l'Espace économique européen.

Pour les motifs exposés, la commission estime qu'il est nécessaire et opportun de ratifier la convention.

2. A la différence du Conseil fédéral, la commission est d'avis que nous devons procéder à la révision immédiate de notre droit. Elle examinera donc plus en détail ces questions et les

mesures à prendre lors d'une prochaine séance. Ce travail ne doit cependant pas retarder la ratification prochaine de la convention.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, dem Bundesbeschluss zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission recommande à l'unanimité d'approuver l'arrêté fédéral.

Mme **Jeanprêtre**, rapporteur: Cet objet ayant réuni l'unanimité des voix des membres de la commission, et le fait que vous soyez en possession d'un rapport écrit va me dispenser d'un trop long exposé. La Convention de Lugano fait partie de la révision du droit international privé et du droit international de la procédure civile à laquelle la Suisse travaille depuis 1973. La Convention de Lugano se fonde matériellement sur la Convention de Bruxelles, mais apporte des solutions originales à plusieurs problèmes importants pour les Etats membres de l'AELE. La nouvelle convention concerne essentiellement des litiges, qui relèvent du droit des contrats, du droit des sociétés, du droit de la responsabilité civile ainsi que du droit commercial en général. Elle fixe de manière uniforme les fors compétents sur le plan international dans ces domaines. En outre, elle garantit que les jugements qui seront rendus dans un Etat contractant par un tribunal compétent seront reconnus et pourront être exécutés dans tous les autres Etats contractants, au terme d'une procédure simple et rapide.

Il nous faudrait cependant adapter notre loi interne aux règles européennes prévues par la convention. C'est ce que nous a demandé, par lettre adressée aux membres de la commission, un groupe de travail de l'Institut pour la procédure civile de Zurich. Cette proposition a été reprise par un membre de la commission et discutée. Sans évacuer le problème et vu l'urgence, votre commission a cependant décidé de reprendre la discussion lors d'une prochaine séance. Ce travail d'actualisation ne doit pas, en effet, retarder la ratification prochaine de la convention. C'est pourquoi la commission, de façon unanime, vous recommande d'approuver l'arrêté fédéral en la matière.

Frau **Stamm**, Berichterstatterin: Mit Botschaft vom 21. Februar 1990 unterbreitet der Bundesrat den eidgenössischen Räten den Entwurf zu einem Bundesbeschluss betreffend den Staatsvertrag, der als Uebereinkommen von Lugano im September 1988 verabschiedet wurde. Dieses Uebereinkommen will die rechtliche und wirtschaftliche Zusammenarbeit in Europa verstärken, wie in der Präambel ausgeführt wird. Die entsprechende Konferenz fand übrigens auf Einladung der Schweiz statt.

Die Petitions- und Gewährleistungskommission hat Ihnen einen Bericht erstattet. Die Wichtigkeit des Uebereinkommens rechtfertigt es, zusätzliche Ausführungen zu machen. Das Uebereinkommen von Lugano regelt die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen im grenzüberschreitenden Rechtsverkehr. Seit der Verabschiedung im September 1988 wurde es von 15 europäischen Staaten unterzeichnet. Ratifiziert wurde das Uebereinkommen bereits durch die Niederlande am 23. Januar 1990. Mehrere Staaten bereiten die Ratifizierung vor. Es wird in Kraft treten drei Monate nach der Ratifizierung durch je ein Mitglied der EG und der Efta. Eine rasche Ratifizierung durch die Schweiz ist wünschbar, weil das Abkommen einen Fortschritt darstellt, aber auch, weil die Schweiz als Urheberin und Depositärstaat eine besondere Stellung und Verantwortung hat.

In seinem Bundesbeschluss ersucht der Bundesrat das Parlament um Genehmigung des Abkommens. Er soll ermächtigt werden, das Abkommen zu ratifizieren, unter Abgabe von zwei Vorbehaltserklärungen. Der Bundesbeschluss, der Ihnen vorliegt, unterliegt dem fakultativen Staatsvertragsreferendum gemäss Artikel 89 Absatz 3 Buchstabe c der Bundesverfassung, weil es um multilaterale Rechtsvereinheitlichung geht. Das Lugano-Abkommen lehnt sich sachlich an das inhaltsglei-

che Brüsseler Uebereinkommen an. Es sieht jedoch in mehreren wichtigen Punkten für die Efta-Staaten eigenständige Lösungen vor. Im wesentlichen enthält es Regelungen für Rechtsstreitigkeiten im Bereich des Vertrags- und Gesellschaftsrechts, des Haftpflichtrechts, des allgemeinen Handelsrechts. Für diese Bereiche werden einheitliche, internationale Gerichtsstände begründet. Im weiteren soll das Uebereinkommen Gewähr bieten für Anerkennung und Vollstreckung von Urteilen, die in einem Vertragsstaat gefällt wurden. Anerkennung und Vollstreckung sollen im Zug eines einfachen und raschen Verfahrens geschehen. Der Vorteil des Uebereinkommens liegt auch darin, dass es rund 23 bilaterale Staatsverträge unter einzelnen Mitgliedstaaten von EG und Efta grösstenteils ersetzen will.

Die Schweiz konnte sich nicht nur Vorteile einhandeln, sondern musste auch Zugeständnisse machen. Hauptdiskussionspunkt war für die Schweiz Artikel 5 Ziffer 1 des Uebereinkommens. Abgesehen von Ausnahmen gilt im Lugano-Uebereinkommen grundsätzlich das Prinzip des Wohnsitzgerichtsstandes des Beklagten, wie das auch dem schweizerischen Recht entspricht.

Artikel 5 Ziffer 1 sieht nun aber als Ausnahme den Gerichtsstand des Vertragserfüllungsortes vor. Dadurch verstösst er gegen Artikel 59 Bundesverfassung, welcher – wie es in der Bundesverfassung heisst – «dem aufrechtstehenden Schuldner» den Richter des Wohnortes garantiert.

In der Vernehmlassung zum Uebereinkommen war umstritten, ob das schweizerische Recht vor oder gleichzeitig mit der Ratifizierung angepasst werden müsse oder ob Ratifizierung mit Vorbehalt und nachfolgender Gesetzesänderung genügen.

Der Bundesrat hat sich für den zweiten Weg entschieden. Der Schweiz wird die Möglichkeit eines zeitlich begrenzten Vorbehaltes bis 31. Dezember 1999 eingeräumt. Dies war ein Kompromiss, der durch unsere Unterhändler nur in harten und zähen Verhandlungen erreicht werden konnte. Bis im Dezember 1999 müssen wir Artikel 59 BV revidiert haben.

Diese Revision drängt sich auch aus anderen Gründen auf, da dieser Artikel durch andere internationale Uebereinkommen und durch unsere bundesgerichtliche Rechtsprechung bereits zahlreiche Einschränkungen erfahren hat. Sollte die Revision bis Ende 1999 nicht stattfinden, müsste das Lugano-Uebereinkommen gekündigt oder die Situation durch neue Verhandlungen bereinigt werden.

Die Kommission zog in Erwägung, dass das Lugano-Uebereinkommen einen weiteren erwünschten Schritt in Ausbau und in Erneuerung des internationalen Privat- und Zivilprozessrechtes bedeutet. Daran arbeitet die Schweiz seit 1973. Ein erstes, wichtiges Ziel war 1989 mit dem Inkrafttreten des neuen Gesetzes über das Internationale Privatrecht erreicht worden. Der Staatsvertrag des Lugano-Uebereinkommens und das neue IPR-Gesetz sind in allen wichtigen Fragen aufeinander abgestimmt.

Dieses Lugano-Uebereinkommen bedeutet einen wesentlichen Fortschritt in der Rechtsvereinheitlichung und Rechtssicherheit innerhalb Europas, insbesondere auch durch Vereinfachung der Verfahren. Es stellt einen konkreten Beitrag zum Europäischen Wirtschaftsraum dar.

Die Kommission betrachtet dieses Uebereinkommen als Werk, das unserem Land und den in Rechtsstreitigkeiten verwickelten Bürgerinnen und Bürgern im grenzüberschreitenden Rechtsverkehr dient. Sie empfiehlt Ihnen daher einstimmig, dem vorliegenden Bundesbeschluss zuzustimmen und den Bundesrat zur Ratifizierung des Uebereinkommens zu ermächtigen.

Die Petitions- und Gewährleistungskommission ist jedoch der Auffassung, dass die Anpassung des schweizerischen Rechts umgehend erfolgen muss. Dieser Punkt gab zur Diskussion Anlass. Wir wollten aber die Ratifizierung des Uebereinkommens nicht verzögern. Die Kommission wird sich an einer nächsten Sitzung mit dieser Frage befassen.

Bundespräsident Koller: Wir ersuchen Sie um Ratifizierung eines europäischen Vertragswerkes von grosser juristischer und politischer Tragweite. Das Lugano-Uebereinkommen stellt zweifellos einen wichtigen Beitrag zur Schaffung eines

einheitlichen Europäischen Wirtschaftsraums dar. Ich möchte mich aus Zeitgründen nur auf einige wenige Bemerkungen beschränken.

Die Grundlage, die Sie mit dem Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht vor bald drei Jahren gelegt haben, ist solide und von grossem Wert. Durch sie wird es möglich sein, das Uebereinkommen bald in Kraft zu setzen und die notwendigen Erfahrungen mit ihm zu sammeln. In wichtigen Ausschnitten des IPR-Gesetzes schlägt das Lugano-Uebereinkommen nun eine Brücke, die 18 westeuropäische Länder miteinander verbinden soll.

Diese Koordination basiert ursprünglich auf einem Vertrag unter den EG-Mitgliedstaaten, dem sogenannten Brüsseler Uebereinkommen, wodurch deren Zivilrechtspflege schon seit Beginn der siebziger Jahre erfolgreich aufeinander abgestimmt wurde. Dieses Uebereinkommen hat sich in der langen Zeit seiner Anwendung als juristisch ausgereift erwiesen. Nach langjährigen Arbeiten darf die Schweiz für sich das Verdienst in Anspruch nehmen, dieses Regelwerk für eine erweiterte Zusammenarbeit in Europa zwischen den Efta-Staaten und der Gemeinschaft nutzbar gemacht zu haben.

Allerdings sind wir bei der Realisierung dieses Anliegens, das auch von unserer Wirtschaft unterstützt wird, auf gewachsene Rechtsstrukturen gestossen. Nicht alle wesentlichen Entscheidungen des Uebereinkommens stimmen mit dem bisherigen Rechtssystem in unserem Lande überein. Die Verhandlungen machten deutlich, dass wir Konzessionen an die bestehende europäische Ordnung zu machen hatten, um an ihr teilnehmen zu können. Ausnahmen für unser System waren zwar möglich, aber sie wurden nicht als zeitlich unbefristet akzeptiert. Nebst Vereinfachungen und vorteilhaften Neuerungen wird das Lugano-Uebereinkommen also auch Aenderungen mit sich bringen, welche lang Vertrautes in Frage stellen. Wenn ich von diesen Aenderungen spreche, so meine ich vor allem diejenigen Punkte, welche das IPR-Gesetz mit Rücksicht auf die geltende Verfassung, vor allem Artikel 59, noch anders geregelt hatte.

Damit komme ich zum verfassungsmässigen Zusammenhang. Wir mussten, wegen der teilweisen Unvereinbarkeit des Lugano-Uebereinkommens mit dem geltenden Artikel 59 unserer Verfassung, einen Vorbehalt geltend machen, der uns die Möglichkeit gibt, den genannten Artikel 59 der Bundesverfassung innerhalb der kommenden 10 Jahre dem Lugano-Uebereinkommen anzupassen. Wann und in welcher Weise der Bundesrat das tun wird, steht zurzeit noch nicht fest. Es bieten sich grundsätzlich drei Möglichkeiten an:

Die erste Möglichkeit wäre eine blosse Partialrevision des Artikels 59. Die zweite Möglichkeit wäre, dass wir Artikel 59 dann anpassen, wenn wir ohnehin noch andere Verfassungsbestimmungen ändern müssen, nämlich sobald es zu einem erfolgreichen Abschluss eines EWR-Abkommens kommt. Die dritte Möglichkeit wäre der Einbezug in die Totalrevision der Bundesverfassung. Wir werden im einzelnen mit aller Sorgfalt zu prüfen haben, welche Gründe für welche dieser drei möglichen Lösungen sprechen, und wir werden Ihnen rechtzeitig die entsprechenden Anträge unterbreiten. Ich ersuche Sie daher, auf das Geschäft einzutreten und dem Bundesbeschluss zuzustimmen.

Le président: Le groupe de l'Union démocratique du centre, les groupes radical-démocratique, libéral, socialiste, écologiste ainsi que le groupe des indépendants et des évangéliques se prononcent en faveur de l'entrée en matière et adhèrent aux propositions du Conseil fédéral.

M. Ducret: Je voudrais faire encore quelques remarques, car le sujet est d'importance.

C'est un paradoxe, ou un signe des temps, que ce pays qui connaît autant de systèmes de procédure qu'il y a de cantons, qui s'est doté récemment d'une législation pour régler de manière uniforme la compétence de ses tribunaux dans ses rapports internationaux et qui, à l'instar de dix-huit autres pays européens, ratifie aujourd'hui une convention qui lui apporte un nouveau mode de procédure, totalement différent des autres, qui bouleverse de nombreuses normes inscrites dans notre

droit positif, y compris dans notre constitution. Tout cela, soyons en certains, fera le délice des juristes qui devront jongler entre les règles de droit commun, celles de la Convention de Lugano, et qui seront confrontés de surcroît aux multiples particularismes de nos législations cantonales en matière d'exécution de jugements ou de poursuites et faillites notamment.

Pourtant, il apparaît aujourd'hui que l'intégration de la Suisse dans l'espace judiciaire européen est un de ces pas obligés qui, quoi qu'il advienne d'une telle intégration sur le plan économique et politique, doit nous conduire à une meilleure reconnaissance et exécution des décisions judiciaires étrangères et à la formation d'un véritable droit judiciaire européen. Il en résultera l'obligation de tenir compte à l'avenir de la jurisprudence des tribunaux d'autres Etats, comme de celle de la Cour européenne de Justice, de sorte que les critères, les définitions, les principes auxquels notre droit semblait indéfectiblement attaché risquent d'être remis en cause assez profondément.

Cette harmonisation nécessaire du droit européen comporte toutefois le danger que les règles de la Convention de Lugano ne soient pas toujours interprétées de la même façon que celles du droit international privé commun, applicable aux relations judiciaires avec les Etats non signataires de la convention. Il en résultera des conflits, des litiges, qu'il appartiendra à nos tribunaux nationaux de trancher, de manière à ce que, avec l'écoulement du temps, s'établisse progressivement une sorte de jurisprudence de concordance entre ces différentes normes. Gageons d'ailleurs qu'à terme l'unité et l'harmonisation du système juridique s'imposeront au travers des critères d'interprétation du droit conventionnel, consacrant ainsi la réalisation de l'espace judiciaire européen tout au moins en ce qui concerne les règles sur la compétence judiciaire et l'exécution des décisions et avant qu'un jour l'on s'attaque aux règles de droit matériel, ultime étape de l'unification du droit européen. Mais cela est une autre histoire, comme on dit

Enfin, comme l'indique de manière très claire le message du Conseil fédéral, la Convention de Lugano contient des dispositions qui sont en contradiction avec notre constitution, notamment l'article 59 relatif au for des actions personnelles. La Suisse a obtenu un privilège, limité dans le temps, consistant en la faculté de ne pas reconnaître un jugement rendu selon des règles de procédure contraires à cette disposition constitutionnelle. Ce privilège prendra fin inexorablement le 31 décembre 1999 au plus tard, le temps pour nous de modifier la constitution. Certes, cette obligation n'est pas absolue du fait que la convention est conclue pour une durée initiale de cinq ans et qu'elle sera ensuite reconduite tacitement d'année en année. L'alternative consisterait donc à ne pas la renouveler ou à la renégocier, ce qui n'irait pas, vous en conviendrez, sans difficultés. Il est bien évident qu'en ratifiant celle-ci, ce ne n'est pas le but que nous poursuivons. Il nous faudra donc, sans tarder, engager la procédure visant à adapter tant l'article 59 de la constitution que notre droit interne et nos différentes procédures cantonales au droit européen.

Cela étant, le groupe démocrate-chrétien vous propose, comme les autres groupes, de soutenir cette proposition.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes

100 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

89.077

Unterstützung Bedürftiger. Bundesgesetz. Revision

Assistance des personnes dans le besoin. Révision de la loi

Botschaft und Gesetzentwurf vom 22. November 1989 (BBI 1990 I, 49)
Message et projet de loi du 22 novembre 1989 (FF 1990 I, 46)

Beschluss des Ständerates vom 20. Juni 1990

Décision du Conseil des Etats du 20 juin 1990

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Eintreten

Rückweisungsantrag Müller-Aargau

Die Vorlage ist an den Bundesrat zurückzuweisen, mit dem Auftrag, das Wohnortprinzip im Gesetz zu verwirklichen.

Proposition de la commission

Entrer en matière

Proposition de renvoi Müller-Argovie

Renvoyer le projet au Conseil fédéral en l'invitant à consacrer dans la loi le principe du lieu de domicile.

Allenspach, Berichterstatter: Die vom Bundesrat beantragten Aenderungen des Bundesgesetzes über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger sind eine Folge des 1981 eingefügten Verfassungsartikels betreffend gleiche Rechte für Mann und Frau. Aufgrund des bestehenden Zuständigkeitsgesetzes vom 24. Juni 1977 teilt die Ehefrau unabhängig von ihrem Aufenthaltsort grundsätzlich den Unterstützungswohnsitz des Ehemannes. Sie kann einen eigenen selbständigen Unterstützungswohnsitz nur dann begründen, wenn sie nicht die gleiche Staatsangehörigkeit hat wie ihr Ehemann oder wenn sie dauernd von ihm getrennt lebt. Diese einschränkenden Bestimmungen widersprechen Artikel 4 Absatz 2 der Bundesverfassung.

Eine Revision des Zuständigkeitsgesetzes ist also geboten. Der Bundesrat hat aber nicht nur Artikel 6 des bisherigen Gesetzes der neuen Verfassungsgrundlage angepasst, sondern das ganze Gesetz einer kritischen Würdigung unterzogen, um die zehnjährigen Erfahrungen in der Rechtsanwendung zu berücksichtigen. Aus diesen Erwägungen sollen verschiedene Bestimmungen eines sehr technischen Regelwerkes angepasst werden. Bei dieser Gesetzesrevision geht es nicht darum, Unterstützungsleistungen materiell zu umschreiben, die ein Bedürftiger in Anspruch nehmen kann. Die öffentliche Fürsorge ist nach verfassungsmässiger Ordnung Sache der Kantone. Diese sind ausschliesslich dafür zuständig, die Voraussetzungen sowie die Art und Weise der Unterstützungsleistungen zu bestimmen. Die vorliegende Revision ändert daran nichts. Sie bestimmt vor allem, welcher Kanton unter welchen Voraussetzungen für bestimmte Unterstützungsleistungen kostenpflichtig ist.

Die beantragten Aenderungen sind von einer Expertenkommission, die zum Grossteil aus kantonalen Fürsorgespezialisten bestand, vorbereitet worden. Der Ständerat, als Prioritätsrat, hat ihnen zugestimmt und lediglich zwei kleine Aenderun-

Gerichtliche Zuständigkeit. Lugano-Uebereinkommen

Compétence judiciaire. Convention de Lugano

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.017
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1820-1823
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 014

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.